ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2004 (10.12)
(OR. en)

15599/04

LIMITE

CRIMORG 145
ENFOPOL 191
EUROPOL 59
EUROJUST 98

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

της :	Γενικής Γραμματείας
προς :	τις αντιπροσωπίες
αριθ. προηγ. εγγρ. :	15126/2/04 REV 2 CRIMORG 140 ENFOPOL 184 EUROPOL 58 EUROJUST 96
Θέμα :	Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα

Κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου στις 2 Δεκεμβρίου 2004 επετεύχθη γενική προσέγγιση ως προς το επισυναπτόμενο κείμενο.

Επιφύλαξη κοινοβουλευτικής εξέτασης έχουν ακόμη οι εξής αντιπροσωπείες: ΓΑ/IP/ΚΧ και ΗΒ.

Το Συμβούλιο ζήτησε τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 22 Απριλίου 2004.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και κυρίως τα άρθρα της 29, 30, παράγραφος 1, 31 και 34, παράγραφος 2 στοιχείο γ),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Κατά την έκτακτη συνεδρίασή του της 21ης Σεπτεμβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι η τρομοκρατία αποτελεί πραγματική πρόκληση για τον κόσμο και για την Ευρώπη και ότι η καταπολέμησή της θα αποτελέσει στόχο προτεραιότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(2) Στις 19 Οκτωβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι είναι αποφασισμένο να καταπολεμήσει την τρομοκρατία σε όλες τις μορφές της και παντού στον κόσμο και ότι θα συνεχίσει τις προσπάθειές του για να ενισχύσει τη συμμαχία της διεθνούς κοινότητας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε όλες τις μορφές της, για παράδειγμα ενισχύοντας τη συνεργασία μεταξύ των επιχειρησιακών υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας: Ευρωπόλ, Eurojust, υπηρεσίες πληροφοριών, δυνάμεις της αστυνομίας και δικαστικές αρχές.

(3) Είναι ουσιαστικής σημασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας να μπορούν να διαθέτουν όλες οι σχετικές υπηρεσίες τις πλέον πλήρεις και ενημερωμένες πληροφορίες, ανάλογα με τους τομείς της αρμοδιότητάς τους. Οι εξειδικευμένες εθνικές υπηρεσίες των κρατών μελών, οι δικαστικές αρχές και οι αρμόδιοι φορείς στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως η Ευρωπόλ και η Eurojust, έχουν επιτακτική ανάγκη πληροφοριών για να εκπληρώσουν επιτυχώς την αποστολή τους.

(4) Η απόφαση 2003/48/ΔΕΥ της 19ης Δεκεμβρίου 2002 αποτελεί σημαντικό βήμα. Η συνεχιζόμενη τρομοκρατική απειλή και η πολυπλοκότητα του φαινομένου επιβάλλουν όλο και μεγαλύτερες ανταλλαγές πληροφοριών. Το πεδίο εφαρμογής των ανταλλαγών πληροφοριών πρέπει να επεκταθεί σε όλα τα στάδια της ποινικής διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων των ποινικών καταδικών και σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες που αποτελούν το αντικείμενο έρευνας, δίωξης ή καταδίκης για τρομοκρατικό έγκλημα.

(5) Οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατον να επιτευχθούν ικανοποιητικά με αυτόνομη δράση των κρατών μελών και δύνανται συνεπώς, λόγω της απαιτούμενης αμοιβαιότητας, να επιτευχθούν καλύτερα από την Ένωση, η οποία μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων.

(5α) Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών, η παρούσα απόφαση δεν θίγει ουσιώδη συμφέροντα εθνικής ασφάλειας, και δεν θέτει σε κίνδυνο την επιτυχή έκβαση τρεχουσών ερευνών ή την ασφάλεια προσώπων ή ειδικές δραστηριότητες παροχής στοιχείων για θέματα κρατικής ασφάλειας.

(6) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις γενικές αρχές που αναγνωρίζονται ιδιαιτέρως από το Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης νοούνται ως:

(α) «τρομοκρατικά εγκλήματα»: τα εγκλήματα που αναφέρονται από τα άρθρα 1 έως 3 της απόφασης-πλαισίου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας[1],

[1] ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 3.

(β) «σύμβαση Ευρωπόλ», η σύμβαση της 26ης Ιουλίου 1995 για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας[1],

(γ) «απόφαση σχετικά με την Eurojust», η απόφαση 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 για τη σύσταση της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών εγκλήματος[2],

(δ) «ομάδα ή οντότητα»: οι «τρομοκρατικές ομάδες» κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 καθώς και οι «ομάδες και οντότητες» που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που προσαρτάται στην κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 2

Ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τα τρομοκρατικά εγκλήματα

1. Κάθε κράτος μέλος διορίζει, στο πλαίσιο των αστυνομικών υπηρεσιών του ή άλλων αρχών επιβολής του νόμου, εξειδικευμένη υπηρεσία η οποία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, θα έχει πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες που αφορούν και απορρέουν από τις ποινικές έρευνες που διεξάγουν οι αρχές επιβολής του νόμου του για τρομοκρατικά εγκλήματα, και θα συγκεντρώνει αυτές τις πληροφορίες, τις οποίες θα αποστέλλει στην Ευρωπόλ σύμφωνα με τις παραγράφους 3 και 4.

2. Κάθε κράτος μέλος διορίζει έναν - ή πλείονες της μιας αρχές εάν το προβλέπει το νομοθετικό του σύστημα - εθνικό ανταποκριτή Eurojust για θέματα τρομοκρατίας ή ενδεδειγμένη δικαστική ή άλλη αρμόδια αρχή η οποία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, θα έχει πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες που αφορούν διώξεις και καταδίκες για τρομοκρατικά εγκλήματα και θα συγκεντρώνει τις πληροφορίες αυτές και θα τις διαβιβάζει στην Eurojust σύμφωνα με την παράγραφο 4α.

3. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου τουλάχιστον οι πληροφορίες, οι οποίες μνημονεύονται από την παράγραφο 4 σχετικά με τις ποινικές έρευνες, και οι πληροφορίες, οι οποίες μνημονεύονται από την παράγραφο 4α σχετικά με διώξεις ή καταδίκες για τρομοκρατικά εγκλήματα, τα οποία θίγουν ή μπορούν να θίξουν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, και οι οποίες συγκεντρώνονται από την αρμόδια αρχή, να διαβιβάζονται:

---

[1] ΕΕ C 316, της 27.11.1995, σ. 2.
[2] ΕΕ L 63, της 6.3.2002, σ. 1.

α) στην Ευρωπόλ, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και με τις διατάξεις της σύμβασης Ευρωπόλ, για να εξετασθούν καθώς και

β) στην Eurojust, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και στο μέτρο που οι διατάξεις της απόφασης σχετικά με την Eurojust το επιτρέπουν, για να μπορεί η Eurojust να ασκεί τα καθήκοντά της.

4. Οι πληροφορίες οι οποίες διαβιβάζονται στην Ευρωπόλ σύμφωνα με την παράγραφο 3 αφορούν τα ακόλουθα:

α) δεδομένα τα οποία επιτρέπουν τον προσδιορισμό του φυσικού ή νομικού προσώπου, της ομάδας ή της οντότητας·

β) αξιόποινες πράξεις οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο έρευνας και τις ειδικές περιστάσεις υπό τις οποίες διεπράχθησαν·

γ) το συγκεκριμένο έγκλημα·

δ) σχέσεις με άλλες συναφείς υποθέσεις·

ε) τη χρήση τεχνολογιών επικοινωνίας·

στ) την απειλή την οποία αντιπροσωπεύει η ενδεχόμενη κατοχή όπλων μαζικής καταστροφής.

4α. Οι πληροφορίες οι οποίες διαβιβάζονται στην Eurojust σύμφωνα με την παράγραφο 3 αφορούν τα ακόλουθα :

α) δεδομένα τα οποία επιτρέπουν τον προσδιορισμό του φυσικού ή νομικού προσώπου, της ομάδας ή οντότητας, που αποτελεί αντικείμενο ποινικής έρευνας ή δίωξης,

β) το συγκεκριμένο έγκλημα και τις ειδικές περιστάσεις υπό τις οποίες διεπράχθη,

γ) πληροφορίες σχετικά με τελικές καταδίκες για τρομοκρατικά εγκλήματα και τις ειδικές περιστάσεις υπό τις οποίες διεπράχθησαν αυτά τα εγκλήματα,

δ) σχέσεις με άλλες συναφείς υποθέσεις·

ε) αιτήσεις αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών παραγγελιών, από ή προς άλλο κράτος μέλος καθώς και τις απαντήσεις τους.

5. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα έτσι ώστε κάθε πληροφορία που περιλαμβάνεται σε έγγραφο, φάκελο, πληροφοριακό στοιχείο, αντικείμενο ή άλλο αποδεικτικό μέσο, το οποίο έχει κατασχεθεί κατά τη διάρκεια ποινικών ερευνών ή διαδικασιών σε σχέση με τρομοκρατικά εγκλήματα να μπορεί να τίθεται το συντομότερο δυνατό, λαμβανομένου υπόψη ότι δεν πρέπει να παρακωλύονται τρέχουσες έρευνες, στη διάθεση των αρχών άλλων ενδιαφερομένων κρατών μελών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τις οικείες διεθνείς νομικές πράξεις, όταν διεξάγονται ή ενδέχεται να διεξαχθούν έρευνες ή έχουν ασκηθεί ποινικές διώξεις σε σχέση με τρομοκρατικά εγκλήματα.

Άρθρο 3

Κοινές ομάδες έρευνας

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, στις ενδεδειγμένες περιπτώσεις, τα απαραίτητα μέτρα για τη δημιουργία κοινών ομάδων έρευνας με σκοπό τη διεξαγωγή ποινικών ερευνών όσον αφορά τρομοκρατικά εγκλήματα.

Άρθρο 4

Αιτήσεις δικαστικής συνδρομής και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε οι αιτήσεις αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και αναγνώρισης και εκτέλεσης δικαστικών αποφάσεων σε σχέση με τρομοκρατικά εγκλήματα, οι οποίες υποβάλλονται από άλλο κράτος μέλος, να εξετάζονται ως επείγοντα θέματα και να έχουν προτεραιότητα.

Άρθρο 5

Κατάργηση υφιστάμενων διατάξεων

Η απόφαση 2003/48/ΔΕΥ καταργείται.

Άρθρο 5α

Εφαρμογή

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας το αργότερο στ [εισάγεται ημερομηνία 9 μήνες μετά την έναρξη ισχύος].

Άρθρο 6

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την … την ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες,

Ο Πρόεδρος *Για το Συμβούλιο*